

CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG
DHG Pharmaceutical JSC

Số/No.: 278/TB-DHG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Independence - Freedom - Happiness

Can Tho, ngày 23 tháng 08 năm 2022.

Can Tho, date ... month... year 2022....

THÔNG BÁO/NOTICE

(V/v bán đấu giá tài sản/On asset auction)

Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang hiện đang có nhu cầu bán đấu giá tài sản như sau:

DHG Pharmaceutical JSC has currently need to auction the following assets:

1. Thông tin chi tiết các tài sản/Details of assets:

STT No.	Mã tài sản Asset code	Tên tài sản Name of asset	Năm đưa vào sử dụng/năm sản xuất Year of operation/manuf acture	ĐVT Unit	Số lượng g Amo unt	Ghi chú Note
1	T983	Bộ lọc dịch lưới inox sơ cấp và thứ cấp	2015	Bộ	1	Còn sử dụng được
2	T987	Máy ép nguyên liệu	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
3	T989	Nồi hấp nguyên liệu	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
4	T991	Bộ khung sàn inox và palang nâng hạ lồng chứa	2015	Bộ	1	Còn sử dụng được
5	T993	Nồi chiết dược liệu	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
6	T994	Nồi chiết dược liệu	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
7	T995	Nồi chiết dược liệu có thêm chức năng chưng cất	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
8	T1051	Laf cân nguyên liệu 2400x1400x2400mm (6 motor quạt 300W+2 đèn cực tím 40W/H+20 đèn chiếu sáng+3 lọc H14)	2016	Cái	1	Còn sử dụng được
9	T1039	Laf cân nguyên liệu 2400x1400x2400mm (6 motor quạt 300W+2 đèn cực tím	2016	Cái	1	Còn sử dụng được

		40W/H+20 đèn chiếu sáng+3 lọc H14)				
10	T0110 04	Laf Kho 1800x1200x2400 mm	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
11	T0110 05	Laf Kho 1800x1200x2400 mm	2015	Cái	1	Còn sử dụng được
12	T435	Máy dập viên xoay tròn CPD II-45+HT phát hiện bó cứng chày trên+bàn gạt động cơ	2007	Cái	1	Còn sử dụng được
13	T438	Máy dập viên xoay tròn CPD II-45+HT phát hiện bó cứng chày trên+bàn gạt động cơ	2007	Cái	1	Còn sử dụng được
14	T871	Mâm Nhựa Cấp Chai Nhỏ Mắt	2013	Cái	1	Đã hư hỏng
15	T972	Máy Cấp Hộp Tự Động Cho Máy In Phun, Cs Max 50->80 Hộp/Phút	2014	Cái	1	Đã hư hỏng
16	T1004	Máy cấp chai nhỏ mắt dẹp tự động_sd cho máy dán nhãn	2015	Cái	1	Đã hư hỏng
17	T304	Máy rửa chai cùng cỡ bán tự động, ns:9000CH/ca (nhỏ mắt)	2005	Cái	1	Đã hư hỏng
18	C803	Máy Điều hòa không khí Sanyo Spw-d603gm(S)56ta_5hp	2008	Cái	1	Đã hư hỏng
19	C808	Máy Điều hòa không khí Âm Trần Sanyo, Mac 35-Noc35 Bg 109-7/Vh 5hp	2008	Cái	1	Đã hư hỏng
20	T630	Hệ thống Pha Chế Gyterbac F3 (1thùng Chiết+1máy Khuấy+1 Máy Bơm)	2009	ht	1	Đã hư hỏng
21	T1006	Máy Ozone 4g, Hãng Azco-Canada (Gồm Máy Tạo Khí Vmus-4e+Máy Sấy Khí Vmd-08+Bộ Thu Khí+Bộ Cân Bằng Áp)	2016	Cái	1	Đã hư hỏng
22	K218	Khu nhà nấu cao	2015	nhà	1	Đã hư hỏng
23	T1041	Hệ Thống Nước Giải Nhiệt Các Nồi Cô Cao (Gồm: Bơm 1hp+Khởi Động Từ+Ống Inox+Van, Co, Dây Điện)	2016	ht	1	Đã hư hỏng
24	T543	Máy ép dược liệu	2008	Cái	1	Đã hư hỏng
25	T107	Máy Đóng Bột Thủ Công Mf-30+1 khuôn Số 0+1 khuôn Số 2)	2004	Cái	1	Đã hư hỏng
26	T327	Máy Nạp Nang Rỗng Al-90+2bộ Khuôn Số3+2 Cái Sàng Dẫn Nang	2005	Cái	1	Đã hư hỏng

27	T116	Máy Trộn Một Trục 60kg/Mé	2004	Cái	1	Đã hư hỏng
28	T814	Máy Dán Thùng Tự Động Sm 707a_Đài Loan	2012	Cái	1	Đã hư hỏng
29	T866	Máy In Phun Công Nghệ Xanh Aps, Series Dynamic 4 Đầu In Số 1200023_Đức Sx	2013	Cái	1	Đã hư hỏng
30	T425	Máy Dập Viên Xoay Tròn Cmb4-D-27	2007	Cái	1	Đã hư hỏng
31	T466	Máy Đo Độ Cứng Erweka Tbh220td_Đức	2007	Cái	1	Đã hư hỏng
32	V011	Cụm băng chuyền vỉ thuốc	2004	Cụ m	1	Đã hư hỏng
33	C1453	Hệ Thống Camera Quan Sát F1+F5 (01 Đầu Ghi Hình+04 Canera+1 Ổ Cứng 200gb+Dây Tín Hiệu+02 Tivi 24 inch; Led Toshiba+02 Bộ Giá Treo)	2013	ht	1	Đã hư hỏng
34	T661	Máy Dán Thùng Tự Động Sm707a_Việt Tân	2010	Cái	1	Đã hư hỏng
35	V075	Băng tải dây chuyền đổ thuốc	2005	Cái	1	Đã hư hỏng
36	T455	Máy dập viên xoay tròn cpd ii-45+ht phát hiện bó cứng chày trên+bàn gạt bột động cơ	2007	Cái	1	Đã hư hỏng
37	T633	Máy in phun video jet excel 2000	2010	Cái	1	Đã hư hỏng
38	T867	Máy tách ẩm không khí đầu vào máy sấy tầng sôi (roto+khung vỏ)	2013	Cái	1	Đã hư hỏng
39	T601	Máy In Truyền Nhiệt Markem Series 18i	2009	Cái	1	Đã hư hỏng
40	T344	Máy dán màng nhôm tự động hf-2500 (hàn seal	2005	Cái	1	Đã hư hỏng
41	T120	Máy hàn kín nắp chai cảm ứng sig3/50 cap ske liên tục	2002	Cái	1	Đã hư hỏng
42	T750	Hệ giải nhiệt máy nghiền	2011	ht	1	Đã hư hỏng
43	C1349	Máy bơm nước thả chìm 10HP	2012	Cái	1	Đã hư hỏng
44	C1350	Máy bơm nước thả chìm 10HP	2012	Cái	1	Đã hư hỏng
45	C1351	Máy bơm nước thả chìm 10HP	2012	Cái	1	Đã hư hỏng
46	C812	Máy bơm nước thả chìm 10HP	2008	Cái	1	Đã hư hỏng
47	T480	Hệ thống xử lý nước sản xuất RO công suất 2m3/h	2007	ht	1	Đã hư hỏng

48	T854	Hệ Thống Xử Lý Âm Phòng Đổ Chai 94b (Block Lạnh 50.000 Btu+Dàn Trao Đổi Nhiệt 700lx28t+Tủ Điều Khiển+Quạt Thổi 2hp+Tận Dụng Khung Vỏ Máy Hút Âm)_Tự Làm	2012	ht	1	Đã hư hỏng
49	T606	Tủ Trữ Lạnh Thể Tích Buồng Lạnh 10m3	2009	Cái	1	Đã hư hỏng
50	T188	Buồng lạt 2450 x 1200 x 1950 mm	2004	Cái	1	Đã hư hỏng
51	C135	Tủ Lạnh Mát St-40ah,950lit	2003	Cái	1	Đã hư hỏng
52	T598	Máy in date tự động model kk 530	2009	Cái	1	Đã hư hỏng
53	V564	Xe Nâng Bán Tự Động 1500kg	2011	Chi ếc	1	Đã hư hỏng
54	C1110	Tủ Đông Inox Alaska F-6d	2011	Cái	1	Đã hư hỏng

2. Hình thức đấu giá: đấu giá bằng hình thức bỏ phiếu.

Form of auction: in form of auction by voting

Tổ chức, cá nhân tham dự đấu giá phải có *đăng ký kinh doanh dịch vụ thu gom, vận chuyển và xử lý chất thải nguy hại, chất thải không nguy hại và có Giấy phép xử lý theo quy định pháp luật.*

Organizations and individuals participating in scrap auctions must be a business registered for collection, transportation and treatment of hazardous wastes and non-hazardous wastes. There is a handling license in accordance with law

3. Giá Khởi điểm và tiền đặt trước (đã bao gồm thuế GTGT):

Starting price and deposit (VAT included):

STT No.	Tên tài sản <i>Name of asset</i>	ĐVT <i>Unit</i>	Số lượng <i>Quantity</i>	Giá khởi điểm <i>Starting price (VND)</i>	Tiền đặt trước <i>Deposit (VND)</i>	Ghi chú <i>Note</i>
1	Lô máy móc thiết bị đã qua sử dụng	Lô	01	464.413.854	50.000.000	

a. Giá mua: Tối thiểu bằng Giá khởi điểm là 464.413.854 đồng.

Purchase price: Minimum by the starting price dong.

b. Tiền đặt trước: 50.000.000 đồng (# 10% giá khởi điểm)

Deposit: dong (....% starting price)

c. Thủ tục nộp tiền đặt trước:

Payment of deposit

- Người tham gia đấu giá là cá nhân: (i) bản sao có chứng thực của cơ quan nhà nước có thẩm quyền (trong vòng 03 tháng); hoặc bản sao có kèm bản chính đối chiếu của Giấy CMND/Căn cước công dân/Hộ chiếu còn hiệu lực; và/hoặc (iii) bản chính Giấy ủy quyền trong trường hợp được ủy quyền.

Auction participants are individuals: (i) a certified copy of competent authorities (within 3 months); or a copy enclosed with the original for comparison of a valid ID card/Citizen card/Passport; and/or (iii) the original of the Power of Attorney in case of authorization.

- Người tham gia đấu giá là tổ chức: (i) bản sao có chứng thực giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, bản chính Giấy ủy quyền (đối với trường hợp được ủy quyền từ người đại diện theo pháp luật) và (ii) bản sao có chứng thực của cơ quan nhà nước có thẩm quyền (trong vòng 03 tháng) hoặc bản sao có kèm bản chính đối chiếu của Giấy CMND/Hộ chiếu còn hiệu lực của người nộp tiền đặt trước.

Auction participants are organizations: (i) a certified copy of the business registration certificate, the original of the Power of Attorney (in case of authorization from the legal representative) and (ii) a certified copy of competent authorities (within 3 months) or a copy enclosed with the original for comparison of the valid ID card/Passport of the person paying the deposit.

4. Thời hạn, địa điểm xem tài sản, nhận hồ sơ đăng ký tham gia, tổ chức đấu giá

Term, place to verify the asset, receive the application for participation, organize the auction

a. Các cá nhân, tổ chức có nhu cầu vui lòng liên hệ như sau:

For individuals and organizations, please contact:

- Liên hệ hồ sơ đăng ký tham gia: gặp Bà Mai Ngọc Ánh, điện thoại: 02923.890.095

- Application for participation: Mai Ngọc Ánh, , phone number: 02923.890.095.

- Liên hệ xem tài sản, hồ sơ đăng ký tham gia và đặt cọc: gặp (ông, bà). Ông Huỳnh Thanh Hùng, điện thoại: 0932 750 618

Verification of the asset, application for participation and deposit: contact (Mr./Ms.) Huỳnh Thanh Hùng, phone number: 0932 750 618.

b. Thời hạn xem tài sản và gửi Hồ sơ đăng ký tham gia: kể từ ngày ra thông báo đến trước 09 giờ ngày .../.../2022.

Term for verifying assets and submitting application for participation: from the date of announcement until hour dated .../.../.....

c. Thời gian, địa điểm tổ chức đấu giá: vào lúc 09 giờ ngày/...../2022 tại 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, P.An Hòa, Q.Ninh Kiều, TP.Cần Thơ.

Time and place of auction: at ... hour ... minute date .../.../..... at

(Đính kèm Quy định bán đấu giá tài sản/Attached to the Regulations on Asset auction)

Trân trọng/Sincerely./.

Nơi nhận/Recipients:

- Ban Tổng Giám đốc "để biết"/Board of Director "to know"
- AC; FN; F31, ME, RM
- Website DHG Pharma;

Lưu: AT/Archived: AT



TỔNG GIÁM ĐỐC

GENERAL DIRECTOR

Masashi Nakaura